

высшей школы «Университетское образование: от эффективного преподавания к эффективному учению». — Белорусский государственный университет. Центр проблем развития образования. — Мн., Проппен. 2001. — С. 121-134.

2. Загвоздкин В.К. Метод портфолио — нечто большее, чем просто альтернативный способ оценки [электронный ресурс]: www.childpsy.ru/lib/articles/id/10448.php

3. Изотова Н.В. Корректирующий контроль как фактор повышения качества обучения в вузе. — Дисс. ... канд. пед. наук: 13.00.08. (теория и методика профессионального обучения). — Брянск, 2004. — 217 с.

4. Краснова Т.И. Изменения стратегии оценивания учебной деятельности студентов: от приоритета оценки к приоритету учения /Сб. науч.-метод. статей «Оценивание: образовательные возможности. — Мн.: БГУ, 2006. — Вип. 4. — С. 48-64.

5. Курдюкова Н.А. Оценивание успешности учебной деятельности как психолого-педагогическая проблема. Автореферат дисс. ... канд психол наук 19.00.07 — педагогическая психология, Спб, 1997. — 21 с.

6. Педагогіка вищої школи: Навчальний посібник /Кузьмінський А.І. — К.: Знання, 2005. — 486 с.

7. Скиба М. Імплементація критеріїв європейської шкали оцінювання ECTS у систему вищої освіти України //Порівняльна професійна педагогіка. — 2011. — №1. — С. 73-81.

8. Чернявская А.П., Гречин Б.С. Современные средства оценивания результатов обучения [Текст]: Учебно-методическое пособие. — Ярославль: Изд-во ЯГПУ. — 2008. — 98с.

Стаття присвячена проблемі використання накопичувальної технології оцінювання творчих проектів з дизайну одягу. Творче спрямування навчальної діяльності при вивченні основ дизайну одягу зумовлює необхідність оцінювання всіх етапів виконання творчого проекту, а не лише підсумкового результату. У навчальному процесі викладачем застосовуються такі методи як моніторинг, рейтингове оцінювання, портфоліо.

Ключові слова: система накопичувальної оцінки, рейтингове оцінювання, портфоліо, творчий навчальний проект, дизайн одягу.

Статья посвящена проблеме использования накопительной технологии оценивания творческих проектов по дизайну одежды. Творческая направленность учебной деятельности при изучении основ дизайна одежды обуславливает необходимость оценивания всех этапов выполнения творческого проекта, а не только конечного результата. В учебном процессе преподавателем применяются такие методы как мониторинг, рейтинговое оценивание, портфолио.

Ключевые слова: система накопительной оценки, рейтинговое оценивание, портфолио, творческий учебный проект, дизайн одежды.

The article is devoted the problem of the use a cumulative technology of evaluation of creative projects from the fashion design. Creative direction of educational activity at the study of bases of fashion design predetermines the necessity of evaluation of all stages of implementation of creative project, but not only final result. In an educational process a teacher is use such methods as monitoring, rating evaluation, portfolio.

Key words: system of cumulative estimation, rating evaluation, portfolio, creative educational project, fashion design.

УДК 373.5:2(44)

И.С. Лаухина
г. Умань, Украина

ОСОБЕННОСТИ ВВЕДЕНИЯ РЕЛИГИЕВЕДЧЕСКОГО КОМПОНЕНТА В СОВРЕМЕННОЕ ФРАНЦУЗСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

Начиная с 1989 года во Франции ученые, педагоги, представители общественности активно обсуждают вопрос о возможности введения в содержание национального школьного образования знаний о религии. Именно поэтому более детального рассмотрения требует проблема сочетания светских принципов современного образования и введения религиеведческого компонента в учебные программы французских общеобразовательных школ, что и определило **актуальность** нашего научного исследования. **Цель** работы — выделить основные методические подходы к реализации религиеведческих знаний в школах Франции. Этот вопрос стал объектом изучения французских ученых Рене Нуайя, Доминик Борн, Жана

Жоншере, Филиппа Годена, Анри-Пена Рюица, Кристианы Менасейре и других.

Следует заметить, что современная образовательная система Франции состоит из «материнской школы» (дошкольной подготовки), начальной («элементарной») школы (5 лет обучения), средней школы первой ступени — коллежа (4 года обучения) и лицея общего, технического и професийно-технического направлений (3-4 года обучения). В коллежах и лицеях образовательные программы включают обязательные предметы: французский язык и литературу, математику, иностранный язык, физику-химию, историю, географию, граждановедение, науку о жизни и Земле, технологию, физическое и спортивное воспитание, пластические искусства, музыку [1]. Инвариантная часть программы для коллежей определяет содержание общекультурной, общенаучной и технологической (трудовой) подготовки учащихся, приобщения их к морально-этическим ценностям. В связи с этим образовательной программой предусмотрены обязательные и факультативные знания и курсы по выбору. Последние представлены четырьмя практическими направлениями (ателье):

- искусство (изобразительное, кино, музыка, театр);
- спортивные секции;
- информационно-коммуникационные технологии;
- социальная и культурная деятельность [2].

В то же время специализированных учебных курсов по религиеведческому образованию во французских учебных заведениях нет, поскольку это противоречило бы основным принципам светскости государства, но модернизированные образовательные программы для коллежей и лицеев содержат знания о религии и сохраняют преемственность в их предоставлении с образовательной программой начальной школы. К примеру, предметы «История искусств», «Французский язык и литература», «История» преподаются на всех этапах системы школьного образования Франции. Основные блоки знаний содержатся в программе интегрированного курса начальной школы «История-география-гражданское воспитание-мораль», в пределах обязательных учебных курсов «Гражданское воспитание» в коллежах, а в лицеях курс «Гражданское, юридическое и социальное воспитание» дополняется трансверсальными темами, которые изучаются в контексте некоторых и больше школьных предметов [4].

Отметим, что введение религиеведческого компонента в содержание учебных дисциплин общеобразовательных средних школ Франции стало предметом дискуссии с 1989 года, когда глава административного округа, ректор Филипп Жутар в докладе об изучении истории, географии и общественных наук акцентировал на том, что знания о религии необходимы для понимания современных обществ, их исторического прошлого и культурного наследия. Выступления в прессе, опрос граждан и обсуждение этой проблемы французскими учеными привлекли внимание широкой общественности и прежде всего учителей к тому факту, что школа, оставаясь светской, не должна игнорировать вопросы о религиозных культурных традициях. Хотя эта дискуссия не привела к введению истории религии как отдельного предмета и подготовки учителей соответствующей квалификации во Франции, однако директор Института изучения древних религий, историк Рене Нуайя отметил, что «в программах по истории и литературе с 1996 года стали больше акцентировать на религиеведческом компоненте» [7].

Генеральная ассамблея Лиги французских педагогов в 1982 году (г. Монпелье) стала отправной точкой разработки и применения религиеведческого компонента знаний в учебных программах среднеобразовательных школ во Франции. На ассамблее остро встал вопрос об улучшении информирования учеников средней школы касательно религиозных феноменов и проблем, а также о дополнении программ средней школы соответствующими блоками знаний. Таким образом религиеведческий компонент стал развиваться как блок знаний о религии, который вошёл в содержание ряда школьных дисциплин (история искусств, география, история, обществоведение, философия, французский язык и литература), а также как кроссдисциплинарная составляющая учебных программ для французских коллежей и лицеев. Эта тенденция сохранилась до сих пор.

Французский исследователь Рене Нуайя в своей работе «Религиеведческий компонент в школьном образовании» (2002) предлагает пять направлений его реализации в образовательных программах государственных учебных заведений. Первое направление называется «Обсуждение возможности введения религиеведческого компонента в школе». Автор утверждает, что отсутствие религиозных знаний в содержании учебных программ приводит к обеднению интеллектуальной сферы, ограниченному подходу к изучению культурного наследия, невежеству школьников, что может стать причиной проявлений нетерпимости, фундаментализма, сектантства, агрессии среди молодежи. Поэтому «светскость ограничений», по мнению Рене Нуайя, должна стать «светскостью интеграции», которая учитывает духовный плюрализм.

Второе направление называется «Развитие разнообразной религиозной культуры», где речь идет о культурной и социальной миссиях школы. Доминик Борн, руководитель рабочей группы Генеральной инспекции национального образования, считает, что культовые сооружения являются таким же культурным наследием, как Лувр или Эйфелева башня, поэтому школа призвана показать их специфику и многообразие. Рене Нуайя назвал это «педагогикой заинтересованности», которая базируется на компаративном подходе.

Третье направление называется «Воспитание с помощью критического мышления». По мнению ученого, религиеведческий компонент должен вводиться в учебные программы с соблюдением трех условий:

- 1) сочетать разные подходы к его изучению;
- 2) не догматизировать религиеведческие знания или пренебрегать ими, а знакомить с их разнообразием и специфичностью;
- 3) учить школьников строить отношения со сверстниками, учитывая их религиозные убеждения.

Четвертое направление называется «Введение религиеведческого компонента в содержание каждой школьной дисциплины». Рене Нуайя считает, что учитель должен беспристрастно толковать религиозные темы, понятия, символы, которые изучаются в пределах определенного предмета, используя при этом межпредметные связи (интердисциплинарность).

Пятое направление обозначено как «Потребность в религиозном опыте». Речь идет о развитии интереса к изучению религии, приобщении учащихся к дискуссиям о жизни людей разных конфессий. Исследователь назвал это «педагогикой уважения», с помощью которой ученики сближаются, обмениваясь собственными убеждениями и религиозным опытом. По мнению Рене Нуайя, религиеведческие знания помогают лучше понять человека, его поступки и мировоззрение, формируют критическое мышление, учат воспринимать жизнь в ее многогранности [9].

В государственных школьных программах начальной школы религиеведческий компонент изучается имплицитно и эксплицитно. Имплицитно — во время усвоения определенных выражений, которые рассматриваются на уроках французского языка и литературы. Эксплицитно он содержится в программах по истории, где речь идет о выдающихся исторических событиях, связанных с религиозной жизнью французов, или при рассматривании тем о религиозных праздниках: Рождестве, Пасхе и др. Во время объяснения такого материала учителя используют исторические тексты, документы, иконографию. В то же время французские педагоги отмечают некоторые проблемы, возникающие во время разработки учебного материала, содержащего знания о религии: отсутствие надлежащей профессиональной подготовки учителей, которые не всегда могут разъяснить младшим школьникам религиозные аспекты произведений искусства или факты и явления, связанные с определенным вероисповеданием, отсутствие наглядности, несовершенство школьных учебников, опасение обидеть учеников другой религиозной традиции или неверующих. Это побуждает учителей начальных классов к инновационному поиску и реализации религиеведческих учебных курсов. Они составляют авторские программы («История религий в начальной школе»), подбирают наглядность к разрабатываемым урокам, составляют мини-словари религиозных понятий и

терминов для младших школьников [5].

По сравнению с начальной школой, религиозный компонент в программах французских колледжей и лицеев представлен намного шире. Он включен в содержание таких учебных дисциплин, как «История искусств», «История», «География», «Обществоведение», «Французский язык и литература», «Философия».

С 2008 года в школах Франции был введен предмет «История искусств», целью которого является формирование в учеников чувства причастности к истории культуры Франции и мировой культуры, осознание ими множества вкусов, воспитание толерантности. Изучая такие блоки программы, как «Искусство, творчество, разные культуры», «Искусство, мифы и религия», «Искусство и духовность», «Искусство, общества, культуры», ученики знакомятся с произведениями искусства сквозь призму разных культур и цивилизаций, имеют возможность осознать связь между искусством и религией, духовностью и мифами. Религиозные знания представлены в виде мифов и верований, религиозных источников, которые вдохновляют на творчество, форм и способов выражения религиозных чувств (иконопись, духовная музыка, культовые сооружения), религиозной символики, традиций, религиозных праздников, церемоний, культов и т.п. [3].

Изучение истории и географии, по мнению французских специалистов, способствует формированию активного, любознательного интеллекта. Обучать школьников понимать, идентифицировать и обобщать научные факты, соотносить их с предметом изучения, лаконично и точно формулировать мысль — обозначает развивать в них способность к рациональному и критическому мышлению, воспитывать гражданские ценности. Французские ученые считают, что в программах «Истории и географии» для колледжей религиозный компонент является «органичной составляющей», поскольку возникновение основных мировых религий, их развитие и распространение проходило в тесной связи с развитием цивилизаций и великими географическими открытиями. Кроме того, содержание исторического образования в лицеях имеет концентрическую структуру, что дает возможность ученикам лучше осознать вклад своего народа в культурное наследие Европы и мира. В старших классах ученики знакомятся с последними мировыми историческими событиями, среди которых важными являются проблемы европейской интеграции, исторического, культурного и религиозного наследия народов континента, которое называется «европейское измерение» [6]. Таким образом, введение религиозного компонента в учебные программы по истории облегчает восприятие и понимание тем, связанных с религиозной жизнью общества [10].

Реализация знаний о религии в образовании Франции неразрывно связана с формированием гражданственности как системы знаний и представлений о роли и заданиях личности в гражданском обществе и прививанием соответствующих убеждений. Поэтому знания о религии широко представлены в содержании программы по «Обществоведению», поскольку гражданское образование касается и вопросов прав и свобод человека в религиозной сфере, формирует толерантное отношение к людям других вероисповеданий, помогает воспринимать без предубеждений другие культуры и мировоззрения, обеспечивает мирное сосуществование в неоднородном с точки зрения религиозной принадлежности обществе.

Не менее значимым в реализации религиозного компонента в колледжах и лицеях Франции является предмет «Французский язык и литература», новые программы которого были введены в 2009 году. Главными компетентностями, которые должны освоить ученики, является формирование в них средствами литературного образования «гуманистической культуры», что ведет к размышлениям о месте индивида в обществе. Программа предлагает изучение ряда текстов, которые представляют как античное наследие, так и современную литературу и содержат религиозный компонент: отрывки из «Гильгамеша», Библии, произведения Овидия, Гомера, Вергилия, литературу средневековья, рассказы и поэзию XIX-XX веков [8].

Общеизвестно, что работа над литературными произведениями тесно связана с изучением языка, ведь исторические и культурные особенности художественного текста становятся понятными вследствие осознания его языкового стиля и жанра, поэтому целесообразно, как рекомендует

программа, изучать содержание художественных произведений в тесной взаимосвязи с их формой. В дидактических рекомендациях отмечено, что не стоит опираться лишь на классические литературные жанры, а нужно использовать тексты самого разного характера, в том числе и такие, которые имеют отношение к религии.

Учитывая то, что такие тексты являются достаточно сложными для понимания и усвоения их учениками, авторы программы рекомендуют рассматривать лишь отдельные фрагменты, отредактированные образцы оригинальных литературных памятников. Например, в 6-м классе коллежа (во Франции используют обратную нумерацию классов) предусмотрено изучение известных текстов Античности: отрывков из «Илиады» Гомера, рассказов об основании Рима, фрагментов из Библии и Корана. Задача учителя состоит в том, чтобы объяснить ученикам особенности стиля произведений, их языковые особенности, религиозную лексику [8].

В 4-м классе коллежа к рекомендованным программой произведениям принадлежат письма французских философов Вольтера, Дени Дидро. Руководитель группы специалистов по философии Генеральной инспекции национального образования К. Менасейре утверждает, что нет такого философа, который бы не касался проблем религии в своих работах. Поэтому список рекомендованной литературы дополняется сочинениями Томаса Аквинского, Огюстена, Декарта, Паскаля, Спинозы, Фрейда, Ницше, работы которых изучаются в пределах курса по философии «Религия и рационализм» и которые невозможно понять без ознакомления с религиозными явлениями и религиозной лексикой. Благодаря межпредметным связям французского языка и литературы с философией, возникает возможность, по мнению Кристианы Менасейре, «научиться свободе мышления через рассуждения и собственное независимое мнение» [11].

Проведенный анализ модернизированных учебных программ для французских коллежей и лицеев дает основание сделать вывод, что религиозный компонент в их содержании был расширен и обогащен за счет введения специальных тематических рубрик в программах по гражданскому образованию, французскому языку и литературе, истории, географии, философии, истории искусств. Этот блок знаний реализуется на междисциплинарных принципах, практикуются кросспредметные темы. Несмотря на это, ведущие французские ученые сегодня акцентируют внимание на ограниченном характере знаний о религии во французских школах, на недостаточной теоретической базе исследований религиозных фактов и явлений, поэтому работа в этом направлении продолжается.

Литература:

1. Вульфсон Б. Л. Школа современной Франции / Б. Л. Вульфсон. — М.: Педагогика, 1970. — 318 с.
2. Папіжук В. О. Реформування змісту загальної середньої освіти у Франції : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. пед. наук : спец. 13.00.01 «Загальна педагогіка та історія педагогіки» / Валентина Олександрівна Папіжук. — Житомир, 1997. — 22 с.
3. Bulletin officiel de l'Education nationale (BOEN). — 28.09.2008. — № 32.
4. Enquête pour des enseignants du premier cycle de l'APHG (Association des professeurs d'histoire et de géographie) // Revue Historiens et Géographes. — Mai-juin 1993. — № 340. — P. 18-19.
5. Fortat Richard. De «courageux volontaires» étudient les religions à l'école élémentaire / Richard Fortat // Cahiers pédagogiques. — Avril, 1994. — № 323. — P. 40.
6. Instructions du Bulletin Officiel de l'éducation nationale. — 2008. — № 6. — 28 aoute.
7. Joutard Philippe. Laïcité: le sens d'un idéal. Rapport au ministre de l'Education nationale (septembre 1989) / Joutard Philippe // Education et pédagogie. — 7 septembre, 1994. — № 343. — P. 62-64.
8. Martini Evelyne. Programmes de Lettre et enseignement du fait religieux [Electronic resource] / Evelyne Martini ; IESR — Institut européen en sciences des religions, mis à jour le. — 17/02/2009. — URL : <http://www.iesr.ephe.sorbonne.fr/index5497.html>.
9. Nouailhat René. Le fait religieux dans l'enseignement / René Nouailhat. — Magnard : Chemins de formation, 2002. — 115 p.
10. Stratégies pour une éducation civique dans une perspective interculturelle aux niveaux de l'enseignement primaire et secondaire : symposium final, Roumanie, 7—11 décembre 1994. — Strasbourg : CDCC, 1995. — 120 p.
11. Table ronde: l'enseignement du fait religieux à l'école [Electronic resource]. — URL : http://www.eduscol.education.fr/DO126/religion_modernite.pdf.

У статті йдеться про можливість запровадження у зміст національної шкільної освіти Франції знань про релігії, розглядається проблема поєднання світських принципів сучасної освіти та реалізації релігієзнавчого компонента (блоків знань про релігію) у навчальних програмах французької загальноосвітньої школи, виокремлено основні методичні підходи до впровадження релігієзнавчих знань, які є найбільш оптимальними при викладанні школярам знань про релігію, проаналізовано зміст релігієзнавчого компонента в державних шкільних програмах початкової та середньої школи (колежі та ліцеї) Франції, наголошено на обмеженому характері знань про релігії у французьких школах та на недостатньому теоретичному підґрунті дослідження релігійних факторів та явищ.

Ключові слова: блоки знань про релігію, релігієзнавчий компонент, зміст навчальних дисциплін загальноосвітніх середніх шкіл, основні методичні підходи реалізації знань про релігії.

В статье речь идет о возможности введения в содержание национального школьного образования Франции знаний о религии, рассматривается проблема сочетания светских принципов современного образования и введения религиоведческого компонента (блоков знаний о религии) в учебные программы французских общеобразовательных школ, выделены основные методические подходы, которые являются наиболее оптимальными в преподавании школьникам знаний о религии, дан анализ содержания религиоведческого компонента в государственных школьных программах начальной и средней (коллежи и лицеи) школе Франции, акцентировано внимание на ограниченном характере знаний о религии во французских школах, а также на недостаточной теоретической базе исследования религиозных фактов и явлений.

Ключевые слова: блоки знаний о религии, религиоведческий компонент, содержание учебных дисциплин общеобразовательных средних школ Франции, основные методические подходы к реализации религиоведческих знаний.

The article describes the ability of providing the knowledges about religion into the content of national school education in France. The problem of connecting the secular principles of modern education and the realization of religious components (areas of knowledge about religion) to the curriculum of French secondary school is raised. The main methodological approaches to the providing of religious knowledge are defined. They are the most optimal when conducting religion at school. The content of religious component in state school curriculum for primary and secondary schools in France is analyzed. The main circumstances of providing religious components in school curriculum are defined. The author emphasizes the limited character of knowledge about religion in French schools and a limited theoretical basis of investigating religious factors and features.

Key words: areas of knowledge about religion, religious component, content of curriculum in comprehensive secondary schools, main methodological approaches to realization of knowledge about religion, circumstances of providing religious components, school curriculum.

УДК 378.147:657

Л.Б. Мартинова
м. Вінниця, Україна

МОВНО-ЕТИЧНІ ПРОБЛЕМИ СПІЛКУВАННЯ У СИСТЕМІ «ВИКЛАДАЧ — СТУДЕНТ»

Актуальність дослідження зумовлена інтересом до питань пов'язаних з рівнем професійної підготовки майбутніх фахівців, що визначається сформованістю їх професійних і особистісних якостей. Актуальним для сучасних дослідників залишається той факт, що не лише сума знань, а й синтез знань, умінь і професійно-етичних якостей є важливим показником ґрунтовно і різнобічно підготовленого спеціаліста. Особливо це стосується майбутнього керівника, головною метою діяльності якого є створення умов для саморозвитку, самоствердження особистості, а складовими цієї мети є підтримка й стимулювання людини до активної життєдіяльності.

Метою статті є визначення сукупності мовно-етичних проблем спілкування у системі «викладач — студент» та створення умов ефективного формування професійно-етичної культури майбутнього фахівця.

Відповідно до цієї мети можуть бути визначеними наступні **завдання**: